



BOSCH



vivatmo
pro

Instrucțiuni privind gestionarea

Cuprins

1	Setările de administrator	4
2	Setările aparatului	4
2.1	Setarea limbii	5
2.2	Setarea datei și a orei	5
2.3	Setarea închiderii automate	6
3	Setări pentru controlul calității (QC).....	7
4	Configurare imprimantă	7
5	Rețea și interfață.....	9
5.1	Aparat portabil	9
5.1.1	Atribuirea aparatului portabil	9
5.1.2	Scoaterea aparatului portabil	10
5.2	Configurarea rețelei	11
5.2.1	Configurația acceptată a conexiunii ethernet	12
5.2.2	Instalarea acceptată a conexiunii WLAN	13
5.2.3	Configurarea manuală a rețelei ethernet	14

5.2.4	Configurarea manuală a rețelei WLAN	15
5.3	Interfață comandă/rezultat	16
5.4	Configurarea fișierului de export și copie de rezervă	18
5.5	Configurarea <i>Vivasuite</i>	19
6	Gestionarea utilizatorului.....	21
6.1	Adăugarea unui utilizator nou	22
6.2	Editarea și resetarea conturilor de utilizator	23
6.3	Activare/dezactivare cont de utilizator	23
6.4	Ștergerea conturilor de utilizator	24
7	Copie de rezervă a datelor.....	24

1 Setările de administrator

Aceste Instrucțiuni privind gestionarea completează instrucțiunile de utilizare *Vivatmo pro* explicând toate setările de administrator din meniul de setări.

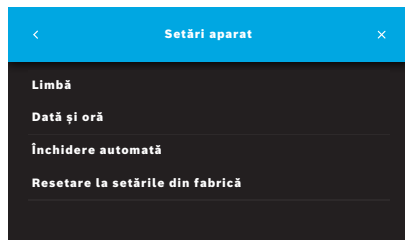


INFORMAȚII

Setările de administrator sunt activate numai dacă sunteți conectat ca administrator.

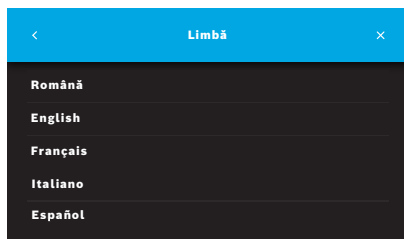
1. Conectați-vă ca administrator.
2. În meniul Setări, selectați **GESTIONARE**.

2 Setările aparatului



3. Pe ecranul **Gestionare**, selectați **Setări aparat**.
Se deschide ecranul **Setări aparat** pentru a modifica Limbă, Dată și oră, Închidere automată sau Resetare la setările din fabrică. Opțiunea Resetare la setările din fabrică resetează toate datele și setările memorate.

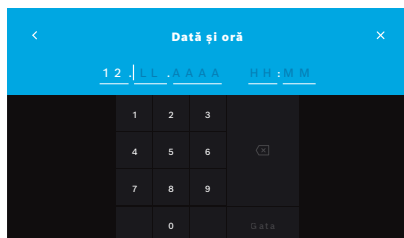
2.1 Setarea limbii



1. Pe ecranul **Setări aparat**, selectați **Limbă**.
2. Selectați limba dorită.

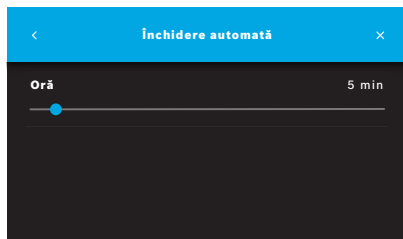
2.2 Setarea datei și a orei

Formatul orei este <zz/ll/aaaa>, <hh:mm> 0-24 h.



1. Pe ecranul **Setări aparat**, selectați **Dată și oră**.
2. Introduceți ziua, luna, anul și ora.
3. Confirmați cu **GATA**.
4. Selectați butonul **CONTINUAȚI** pentru a vă confirma setările.

2.3 Setarea închiderii automate



Dacă opțiunea Închidere automată este activată, sistemul se închide pentru a economisi energie și pentru a proteja datele pacientului. Utilizatorul trebuie să se conecteze din nou după o închidere automată.

Puteți seta intervalul conform necesităților din mediul clinic.

1. Pe ecranul **Setări aparat**, selectați **Închidere automată**.
2. Selectați și țineți apăsat punctul albastru și mutați-l la durata dorită pentru închiderea automată.

Resetare la setările din fabrică

Resetarea la setările din fabrică elimină toate măsurările memorate din stația de bază și toate datele pacienților și utilizatorilor. Data și ora sunt resetate și niciun aparat portabil nu va fi conectat după aceea.

INFORMAȚII

Utilizați resetarea la setările din fabrică numai înainte de eliminare sau de returnarea pentru service.

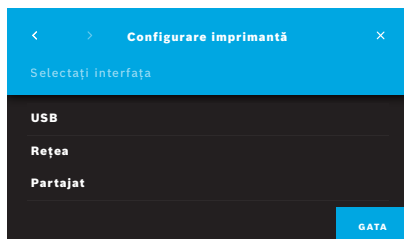
3 Setări pentru controlul calității (QC)

Testele QC externe sunt utilizate pentru a controla măsurările aparatului portabil *Vivatmo pro* în comparație cu concentrațiile de referință ale monoxidului de azot (NO).

Setările pentru controlul calității pot fi accesate numai de administratori. Setările QC conțin starea, intervalul și numărul de măsurători QC.

Pentru informații suplimentare, consultați „6.2 Controlul calității (QC)” din manualul general.

4 Configurare imprimantă



1. Pe ecranul **Gestionare**, selectați **Configurare imprimantă**.
Se deschide ecranul **Listă de imprimante**. Este evidențiată imprimanta standard.
2. Selectați **Adăugați o imprimantă nouă**.
3. Selectați interfața dorită pentru imprimantă:
 - USB
 - Rețea
 - Partajat
 Selectați **săgeata dreapta** pentru a vă muta la ecranul **Selectați imprimanta**.



INFORMAȚII

Datele de imprimare sunt transmise necriptate.

4. Pe ecranul **Selectați imprimanta**, selectați imprimanta dorită.
5. Selectați **săgeata dreapta** pentru a accesa ecranul **Selectați driverul de imprimantă**.
6. Selectați **driverul de imprimantă**.
Se afișează ecranul **Configurare imprimantă**.
7. Confirmați cu **SALVAȚI** pentru a salva configurația imprimantei.
Se afișează lista de imprimante.

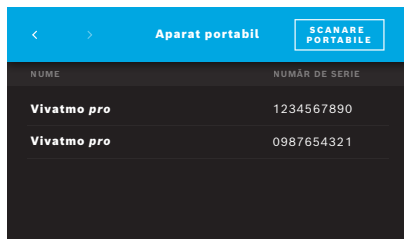
Elemente din lista de imprimante:

1. Marcați o imprimantă pentru a selecta imprimanta dvs. standard.
2. Selectați butonul **Ștergeți** pentru a șterge o imprimantă din listă.
3. Selectați butonul **x** pentru a închide lista.

5 Rețea și interfață

5.1 Aparat portabil

5.1.1 Atribuirea aparatului portabil



1. Pe ecranul **Gestionare**, selectați **Rețea/Interfață**.
2. Pe ecranul **Rețea/Interfață**, selectați **Atribuiți aparatul portabil**.
3. Porniți aparatul portabil.
4. Selectați **SCANARE PORTABILE**.
5. Așteptați până la finalizarea procedurii de scanare.
Se vizualizează lista aparatelor portabile active.
Dacă nu este activ niciun aparat portabil, apare mesajul: „Nu există aparate portabile disponibile”.
6. Comparați numărul aparatului portabil *Vivatmo pro* din listă cu numărul de serie de sub simbolul **SN** de pe mânerul aparatului portabil.
7. Din listă, selectați aparatul portabil *Vivatmo pro* care va fi instalat împreună cu stația de bază *Vivatmo pro*.
8. Se deschide ecranul Se configurează aparatul. Aparatul portabil și stația de bază se conectează automat.

Aparatul portabil *Vivatmo pro* și stația de bază *Vivatmo pro* arată acum aceeași dată și oră.

INFORMAȚII

Dacă QC este activat, efectuați o măsurare QC după ce ați atribuit un nou aparat portabil. Software-ul stației de bază stochează starea QC a aparatului portabil la fiecare măsurare.

5.1.2 Scoaterea aparatului portabil

În cazul în care un alt aparat portabil a fost instalat anterior, acesta este deconectat atingând butonul **Eliberați aparatul portabil**. Dacă doriți să eliminați vechiul aparat portabil, ștergeți memoria și scoateți bateria.



1. Mențineți apăsată butoanele **ENTER** și **săgeată dreapta** timp de 3 secunde.



Se selectează pictograma **Ștergere memorie**.



2. Utilizați butoanele **săgeată** pentru a selecta marcajul de selectare.



3. Apăsați butonul **ENTER** pentru a confirma memoria ștersă.



Se afișează o animație în timp ce pictograma **Ștergere memorie** luminează intermitent.

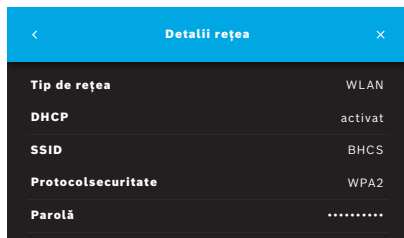
4. Apăsați pe butonul **ENTER** pentru a reveni la ecranul principal.
5. Opriți aparatul portabil.

5.2 Configurarea rețelei

Vivatmo pro poate fi conectat la o rețea locală pentru a primi comenzi de măsurare, pentru a trimite înapoi rezultatele măsurărilor, pentru a exporta datele de măsurare legate de pacient sau pentru a utiliza o imprimantă de rețea. *Vivatmo pro* acceptă Ethernet și Wireless prin conexiune WLAN.

INFORMAȚII

***Vivatmo pro* nu trebuie utilizat în rețele de lucru neprotejate.** Securitatea datelor folosind acreditările utilizatorului va fi utilizată în conformitate cu politicile locale de securitate a datelor. Datele sunt transmise necriptate.

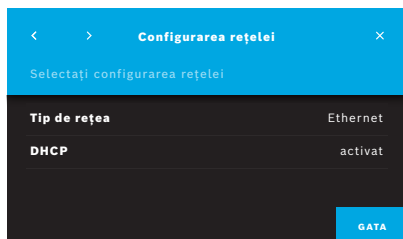


1. Pe ecranul **Rețea/Interfață**, selectați **Rețea**.
2. Dacă este deja configurat un acces la rețea, selectați **Afișați configurația rețelei**.

Detaliile de rețea sunt:

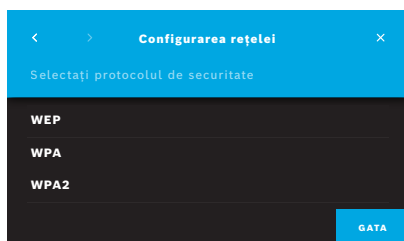
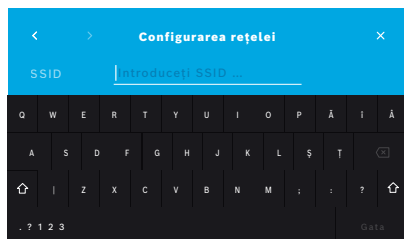
- **Tip de rețea:** WLAN sau Ethernet
- **DHCP:** **D**ynamic **H**ost **C**onfiguration **P**rotocol (Protocol de configurare dinamică a gazdei)
Dacă DHCP este activat, aparatul acceptă configurația rețelei.
- **SSID:** **S**ervice **S**et **I**dentifier (Identificator set servicii)
Afișează numele rețelei WLAN.
- **Protocolul de securitate:** Afișează protocolul de securitate utilizat pentru sistem.
- **Parolă:** Afișează parola rețelei.

5.2.1 Configurația acceptată a conexiunii ethernet



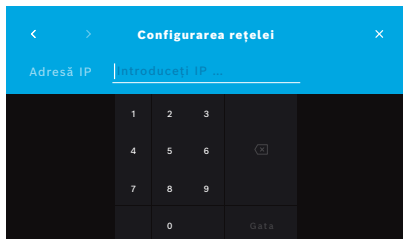
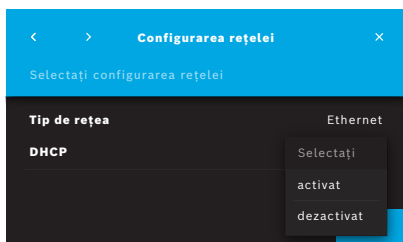
1. Conectați cablul Ethernet la portul Ethernet din spatele stației de bază *Vivatmo pro*.
2. Pe ecranul **Rețea**, selectați **Configurați rețeaua**.
3. Selectați tipul de rețea **Ethernet** din meniul derulant.
4. Activați **DHCP**.
5. Confirmați cu **SALVAȚI**.

5.2.2 Instalarea acceptată a conexiunii WLAN



1. Pe ecranul **Rețea**, selectați **Configurați rețeaua**.
2. Selectați tipul de rețea **WLAN**.
3. Activați **DHCP**.
4. Pe ecranul **Setați rețeaua SSID**, introduceți denumirea WLAN.
5. Selectați **săgeata dreapta** sau butonul **GATA** pentru a părăsi ecranul.
6. Selectați protocolul de securitate activat în rețeaua WLAN.
7. Selectați butonul **săgeată dreapta** pentru a părăsi ecranul.
8. Pe ecranul următor, introduceți parola WLAN a WLAN-ului dvs.
9. Selectați **săgeata dreapta** sau confirmați cu **GATA** pentru a părăsi ecranul.
10. Confirmați cu **SALVAȚI**.

5.2.3 Configurarea manuală a rețelei ethernet



1. Conectați cablul ethernet la portul ethernet al stației de bază.
2. Pe ecranul **Rețea**, selectați **Configurați rețeaua**.
3. Selectați la **Tip de rețea**, **Ethernet**.
4. Dezactivați **DHCP**.
5. Introduceți **Adresa IP** a rețelei dvs. și masca de rețea a rețelei dvs.
6. Introduceți **ID Gateway**.
7. Selectați **săgeata dreapta** sau confirmați cu **GATA** pentru a părăsi ecranul.

< > Configurarea rețelei X

Tip de rețea	Ethernet
DHCP	activat
Adresă IP	- . - . - . -
Mască de rețea	- . - . - . -
Gateway	- . - . - . -
SSID	BHCS
Protocol securitate	WPA2
Parolă

SALVAȚI

8. Confirmați cu **SALVAȚI**.

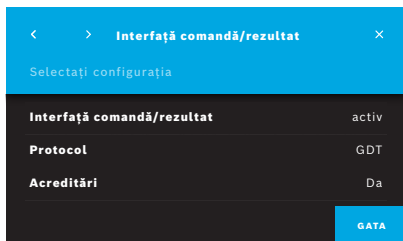
5.2.4 Configurarea manuală a rețelei WLAN

1. Pe ecranul **Rețea**, selectați **Configurați rețeaua**. Se deschide ecranul **Configurarea rețelei**.
2. Selectați tipul de rețea **WLAN**.
3. Dezactivați **DHCP**.
4. Urmați pașii 4 până la 8 din „5.2.2 Instalarea acceptată a conexiunii WLAN”.
5. Urmați pașii 5 până la 8 din „5.2.3 Configurarea manuală a rețelei ethernet”. După o configurare reușită, se afișează ecranul **Configurarea rețelei**.
6. Confirmați cu **SALVAȚI**.

5.3 Interfață comandă/rezultat

Vivatmo pro poate primi comenzi de măsurare și trimite rezultatele către un sistem electronic de evidență a pacientului (EPR), dacă rețeaua este configurată. Sunt acceptate standardele de interfață GDT (German Data Transfer) și HL7.

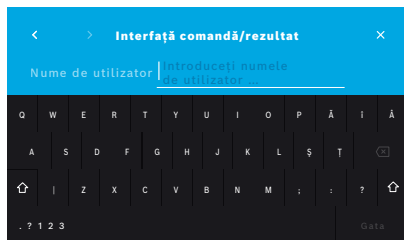
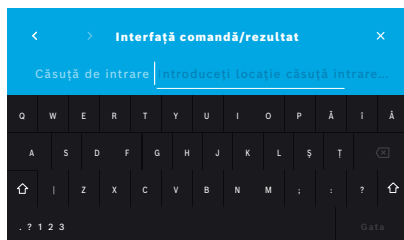
Pentru a configura interfața cu sistemul dvs. de gestionare a pacienților, urmați expertul de instalare:



1. Pe ecranul **Gestionare**, selectați **Rețea/Interfață**.
2. Pe ecranul **Rețea/Interfață**, selectați **Interfață comandă/rezultat**.
Puteți selecta:
 - **Configurați interfața** pentru a modifica setările.
 - **Afișați configurația rețelei** pentru a afișa setările curente.

Selectați **Configurați interfața** pentru a modifica setările.

3. Activați **Interfață comandă/rezultat**. Sistemul păstrează setările interfeței dacă este dezactivat.
4. Selectați butonul **săgeată dreapta** pentru a derula la următorul ecran. Selectați standardul de protocol dorit: **HL7** sau **GDT**.
5. Selectați **Da** pentru acreditări dacă **Interfață comandă/rezultat** este controlată la acces prin nume de utilizator și parolă.



6. În conformitate cu definițiile IT din organizația dvs., definiți locația pentru căsuța de intrare pentru comenzile de măsurare primite.
7. Repetați procedura pentru locația căsuței de ieșire.
8. Confirmați cu **GATA**.

Dacă sunt necesare acreditări, urmați pașii de la 9 la 13.

9. Introduceți numele de utilizator necesar pentru a accesa datele din sistemul EPR.
10. Confirmați cu **GATA** pentru a vă deplasa la următorul ecran.
11. Introduceți parola necesară pentru a accesa datele din sistemul EPR.
12. Confirmați cu **GATA**.

Sunt afișate setările pentru **INTERFAȚĂ COMANDĂ/REZULTAT**, inclusiv rezultatul unui test de comunicare.

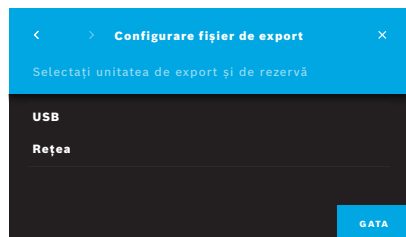
13. Verificați datele și confirmați cu **SALVAȚI** dacă datele sunt corecte. Pe ecranul de pornire, vizualizați butonul de comandă, consultați „2.1 Elementele ecranului” din manualul general.

Dacă ștergeți căsuța de intrare și cea de ieșire, butonul de comandă dispare de pe ecranul de pornire.

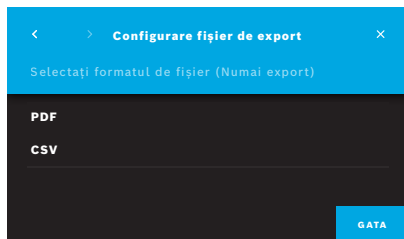
5.4 Configurarea fișierului de export și copie de rezervă

Puteți exporta date din evidența pacientului (consultați „5.1 Dosare de pacient” din manualul general) sau efectua o copie de rezervă a tuturor datelor de măsurare și ale pacientului într-o locație de stocare definită (consultați „1 Setările de administrator”). Locația de stocare poate fi mai degrabă o unitate USB sau o unitate de rețea. Fișierele de export ale unui pacient pot fi identificate prin marcajul temporal și numele pacientului. Datele de export sunt transmise necriptate. Fișierul de rezervă este stocat criptat și poate fi importat numai la aceeași stație de bază.

Pentru configurare, urmați expertul de configurare:



1. Pe ecranul **Gestionare**, selectați **Rețea/Interfață**.
2. Pe ecranul **Rețea/Interfață**, selectați **Locație pentru export/de rezervă**.
3. Selectați **Configurați fișierul de export/rezervă** pentru a modifica setările.
4. În conformitate cu definițiile IT din organizația dvs., definiți locația pentru stocarea fișierelor de export și copie de rezervă pe unitatea USB sau de rețea. Încheiați calea locației întotdeauna cu simbolul „/”.



5. Selectați **CSV** sau **PDF** ca format de export.
Se afișează setările pentru **Locație pentru export/de rezervă**.
6. Verificați datele și confirmați cu butonul **SALVAȚI** dacă datele sunt corecte.

5.5 Configurarea Vivasuite

Vivasuite este ecosistemul digital *Vivatmo* care permite utilizarea serviciilor precum gestionarea dispozitivelor și actualizarea software-ului de la distanță. *Vivasuite* rulează în Bosch IoT Cloud și aplică cele mai înalte standarde în ceea ce privește securitatea IT și confidențialitatea datelor.

Este necesară înregistrarea la *Vivasuite* și asocierea dispozitivului dvs. Dispozitivul dvs. trebuie să fie conectat la o rețea cu internet activat.

Pentru a conecta *Vivatmo pro* la *Vivasuite* efectuați următorii pași:



1. *Vivasuite*: Înregistrați un cont la www.vivasuite.com și conectați-vă la contul dvs.
2. *Vivatmo pro*: Pe ecranul Gestionare selectați **Rețea/Interfață**. Pe ecranul **Rețea/Interfață**, selectați **Configurarea Vivasuite**.
3. *Vivatmo pro*: Faceți clic prin introducere și configurați conexiunea la rețea (pentru detalii, consultați „5.2 Configurarea rețelei”) până când aparatele afișează ecranul cu codul de asociere.



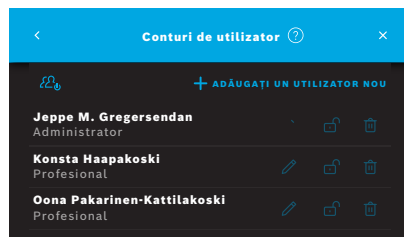
4. *Vivasuite*: Faceți clic pe **Adăugați aparatul**.
5. *Vivasuite*: Introduceți codul de asociere afișat pe *Vivatmo pro*.
6. *Vivatmo pro*: Se afișează ecranul de confirmare.


Pentru a deconecta *Vivatmo pro* de la *Vivasuite* efectuați următorii pași:



1. *Vivatmo pro*: Pe ecranul **Rețea/Interfață**, selectați **Configurarea Vivasuite**.
2. *Vivatmo pro*: Selectați **Deconectați**. Vi se solicită să confirmați înainte ca dispozitivul să fie deconectat.

6 Gestionarea utilizatorului



1. Pe ecranul **Gestionare**, selectați **Gestionare utilizator**.
Controlul accesului de către conturile de utilizator poate fi dezactivat prin butonul .



Dacă opțiunea **GESTIONARE UTILIZATORULUI** nu este activată în procedura de configurare, se deschide ecranul **Conturi de utilizator** pentru a **ACTIVA** conturile de utilizator individuale.

INFORMAȚII

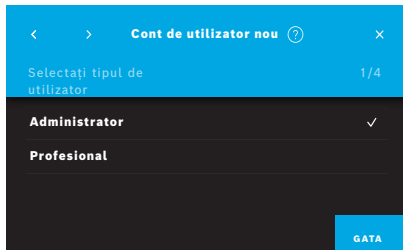
Prin dezactivarea gestionării utilizatorului, setările utilizatorului sunt păstrate pentru utilizare ulterioară. Consultați și „3.2.1 Conceptul de utilizator” din manualul general.

INFORMAȚII

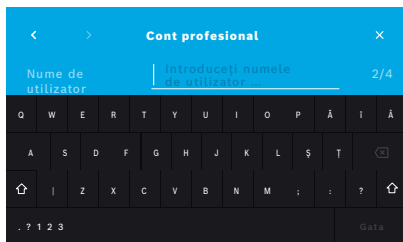
Sistemul are nevoie de cel puțin 1 conectare tip administrator. Dacă parola de administrator este uitată, *Vivatmo pro* trebuie să fie resetat de către un tehnician de service.

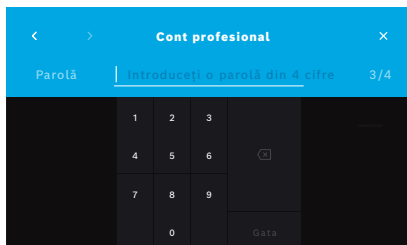
6.1 Adăugarea unui utilizator nou

Pentru a adăuga un utilizator nou, urmați expertul de configurare:



1. Pe ecranul **Conturi de utilizator**, selectați butonul **+ ADĂUGAȚI UN UTILIZATOR NOU**.
2. Selectați **tipul de utilizator** dorit, consultați „3.2.1 Conceptul de utilizator” din manualul general:
 - Administrator
 - Profesional
3. Introduceți **numele** utilizatorului.





4. Introduceți **parola** respectivă:
 - o parolă din 4 cifre pentru personalul medical.
 - o parolă din 8 cifre pentru un cont de administrator.
5. Repetați parola.
6. Confirmați cu **GATA**.
Utilizatorul este adăugat cu succes.

6.2 Editarea și resetarea conturilor de utilizator



1. Pe ecranul **Conturi de utilizator**, selectați utilizatorul pe care doriți să îl editați.
2. Selectați butonul **Creion**.
3. Introduceți modificările aduse numelui de utilizator și parolei.
4. Confirmați cu **GATA**.

6.3 Activare/dezactivare cont de utilizator



1. Pe ecranul **Conturi de utilizator**, selectați utilizatorul pe care doriți să îl activați/dezactivați.
2. Selectați butonul **Activare/dezactivare utilizator**.
Când lacătul este deschis, accesul utilizatorului este activat.

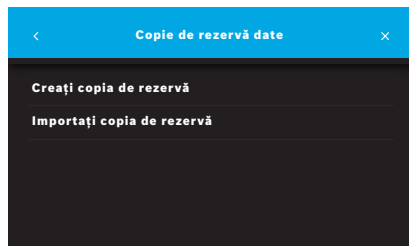
6.4 Ștergerea conturilor de utilizator



1. Pe ecranul **Conturi de utilizator**, selectați utilizatorul pe care doriți să îl ștergeți.
2. Selectați butonul **Ștergeți**.
Contul este șters.

7 Copie de rezervă a datelor

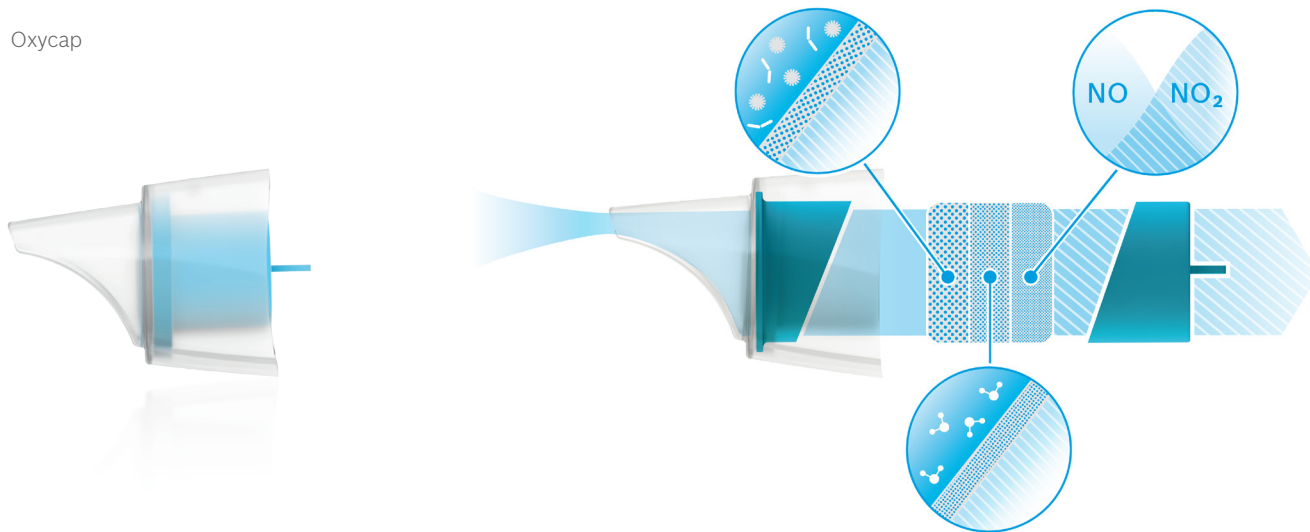
Copia de rezervă a datelor stochează toate datele de măsurare și ale pacientului criptate la locația de stocare definită, consultați „5.4 Configurarea fișierului de export și copie de rezervă”. Datorită mecanismului de criptare, datele de rezervă pot fi importate numai în aceeași stație de bază. Importul copiei de rezervă suprascrie datele stocate pe stația de bază.



1. Din ecranul **Gestionare**, selectați **Copie de rezervă date**.
2. Selectați una dintre:
 - **Creați copia de rezervă**
 - **Importați copia de rezervă**

Procedura de creare a copiei de rezervă poate dura până la 5 minute.

Oxycap



BOSCH

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen
Germany



F09G100557_01_ro
Instrucțiuni privind gestionarea
Ultima modificare:
2021-06-18



Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen, Germany